

Fig. 1

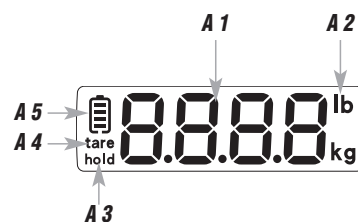
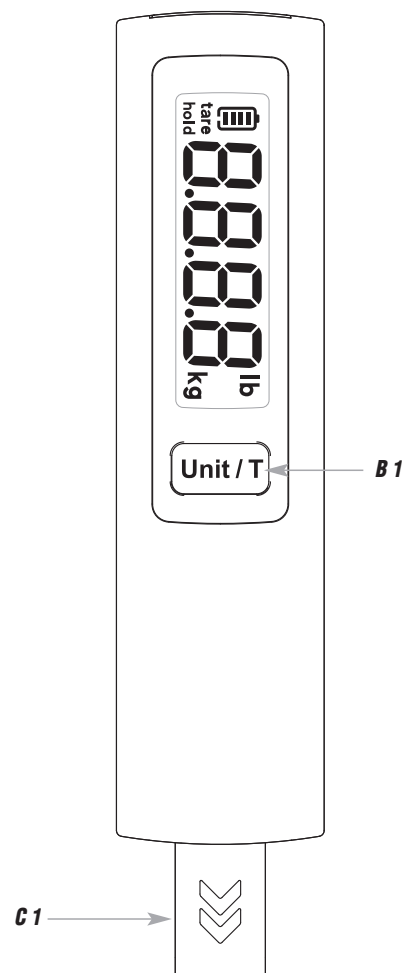


Fig. 2



Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät von TFA Dostmann entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**
- **Die Bedienungsanleitung liegt dem Gerät bei oder zum Download unter www.tfa-dostmann.de/service/downloads/anleitungen**
- Verwenden Sie das Gerät nicht anders, als in der Anleitung dargestellt wird.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf!**

2. Lieferumfang

- Kofferwaage
- Bedienungsanleitung

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Zur Gewichtskontrolle des Reisegepäckes
- Funktioniert ohne Batterien – wird durch kinetische Energie aufgeladen
- Klein und handlich – passt in jeden Koffer
- Tara-Funktion
- Automatische Abschaltfunktion

4. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet.



Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Die Kofferwaage erst dann benutzen, wenn der Gurt richtig geschlossen ist.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.



ACHTUNG!
Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Vor Feuchtigkeit schützen!

5. Bestandteile

A: Display (Fig. 1):

- A 1:** Gewichtsanzeige
- A 2:** Einheit
- A 3:** hold
- A 4:** tare
- A 5:** Batteriesymbol

B: Tasten (Fig. 2):

- B 1:** Unit/T Taste

C: Gehäuse (Fig. 2):

- C 1:** Silikonband zur Energieerzeugung

6. Inbetriebnahme

- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display ab.
- Ziehen Sie vorsichtig 8 – 10 mal an dem Silikonband, um das Gerät mit Energie aufzuladen.
- **Achtung:** Es ist kein großer Kraftaufwand nötig. Es genügt nur leicht am Band zu ziehen.
- Während diesem Vorgang schaltet sich das Gerät automatisch ein und das Batteriesymbol erscheint im Display.
- Sobald genügend Energie erzeugt wurde, werden kurz alle Segmente im Display angezeigt. Anschließend erscheint 0.00 kg (Voreinstellung).
- Drücken Sie die **Unit/T** Taste, um zwischen kg und lb als Gewichtseinheit zu wechseln.
- Das Gerät ist nun betriebsbereit.
- Die Waage schaltet sich automatisch aus, sobald die zuvor erzeugte Energie aufgebraucht wurde.

7. Benutzung der Kofferwaage

- Öffnen Sie den Verschluss der Kofferwaage. Legen Sie den Gurt um den Tragegriff des Koffers.
- Achten Sie darauf, dass der Gurt wieder richtig geschlossen ist.
- Legen Sie die Kofferwaage in Ihre Hand und heben Sie den Koffer hoch.
- Der Wiegevorgang ist abgeschlossen, sobald „hold“ im Display erscheint.
- Sie können nun den Koffer abstellen und das Gewicht im Display ablesen.
- Drücken Sie die **Unit/T** Taste, um das Gewicht zu löschen.

7.1 Tara/Zuwiegefunktion

- Sollten Sie einen Behälter zum Wiegen benutzen, wiegen Sie den leeren Behälter bitte zuerst und drücken dann die **Unit/T** Taste, um die Anzeige auf „0“ zurückzustellen.
- Sie können nun den Gegenstand in den Behälter legen. Das Gewicht des Gegenstands wird angezeigt.
- Der Wiegevorgang ist abgeschlossen, sobald „hold“ im Display erscheint.
- Diesen Vorgang können Sie bei Bedarf wiederholen.

8. Gerät aufladen

- Bei längerer Benutzung der Waage, können Sie zwischendurch immer wieder ein paar Mal am Silikonband ziehen, um das Gerät mit Energie aufzuladen.
- Die Segmente im Batteriesymbol zeigen Ihnen den Ladezustand.
- Blinkt das Batteriesymbol, reicht die Energie noch ca. fünf Sekunden, bevor die Waage sich ausschaltet.

9. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Silikonband betätigen, um Energie zu erzeugen
Anzeige „Err“	→ Überlast. Das Gewicht ist zu hoch

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

10. Entsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.



Entsorgung des Elektrogeräts

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!

11. Technische Daten

Tragekraft	200 g – 50 kg
Teilung	d=50g
Gewichtseinheit	kg => lb
Automatische Ausschaltfunktion	Sobald vorab erzeugte Energie aufgebraucht
Spannungsversorgung	Kinetische Energie
Größe	141 x 35 x 55 mm
Gewicht	99 g (nur das Gerät)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland
05/26

Thank you for choosing this product from TFA Dostmann.

1. Before you use this product

- **Please make sure you read the instruction manual carefully.**
- **The operating instructions are enclosed with the device or can be downloaded at www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals**
- This product should only be used as described within these instructions.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.
- **Please pay particular attention to the safety notices!**
- **Please keep this instruction manual safe for future reference.**

2. Delivery contents

- Luggage scale
- Instruction manual

3. Range of application and all the benefits of your new instrument at a glance

- To determine the weight of your luggage
- Operates without batteries – powered by kinetic energy
- Very compact and lightweight design – fits in every luggage.
- Tare function
- Auto switch-off function

4. For your safety

- This product is exclusively intended for the range of application described above.



Caution!
Risk of injury!

- Start using the luggage scale only after the belt is closed correctly.
- Keep this device out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).



CAUTION!
Important information on product safety!

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Do not place any objects on the unit.
- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Protect it from moisture!

5. Elements

A: Display (Fig. 1):

- A 1:** Weight display
- A 2:** Unit
- A 3:** tare
- A 4:** hold
- A 5:** Battery symbol

B: Buttons (Fig. 2):

- B 1:** Unit/T button



C: Housing (Fig. 2):

C 1: Silicone strap for power generation

6. Getting started

- Remove the protective film from the display.
- Gently pull the silicone strap 8–10 times to charge the device.
- Caution:** No excessive force is required. It is sufficient to pull the silicone strap gently.
- During this process, the device switches on automatically and the battery symbol appears on the display.
- As soon as enough energy has been generated, all segments on the display will be shown briefly. On the display appears 0.00 kg (default).
- Press the **Unit/T** button to switch between kg and lb as the desired weight unit.
- The device is ready for use.
- The scale will switch off automatically once the previously generated energy has been used up.

7. Use of the luggage scale

- Open the strap of the luggage scale. Simply attach the strap to the handle of your suitcase.
- Make sure that the strap is properly closed.
- Put the luggage scale in your hand and lift the suitcase up.
- The weighing operation is finished, as soon as "hold" appears on the display.
- Set the luggage back down and read the weight.
- Press the **Unit/T** button to clear the weight.

7.1 Tare function

- If you use a container for weighing, weigh the empty container first, then press the **Unit/T** button to reset the display to "0".
- You can now put the object in the container. The weight of the object appears on the display.
- The weighing operation is finished, as soon as "hold" appears on the display.
- This process can be repeated if necessary.

8. Charge the device

- During extended use of the scale, you can pull the silicone strap a few times as needed to recharge the device.
- The segments in the battery symbol indicate the charge level.
- If the battery symbol is flashing, there is enough power for about five seconds before the scale will turn off.

9. Troubleshooting

Problem	Solution
No display	→ Pull the silicone strap to generate energy
Display "Err"	→ Overload. The weight is too high

If your device fails to work despite these measures, please contact the retailer where you purchased the product from for advice.

10. Waste disposal

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.



Disposal of the electrical device

This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!

11. Specifications

Carrying capacity	200 g – 50 kg
Division	d=50g
Unit weight	kg => lb
Automatic off function	Once the pre-generated energy has been used up
Power consumption	Kinetic energy
Dimensions	141 x 35 x 55 mm
Weight	99 g (device only)

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG

Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

05/26



Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals



Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA Dostmann.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- Le mode d'emploi est joint à l'appareil ou peut être téléchargé à l'adresse suivante www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité !
- Conservez soigneusement le mode d'emploi !

2. Contenu de la livraison

- Pèse-bagages
- Mode d'emploi

3. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Pour contrôler le poids de vos bagages
- Fonctionne sans piles – se recharge grâce à l'énergie cinétique
- Petit et pratique – trouve sa place dans toutes les valises
- Fonction Tare
- Fonction arrêt automatique

4. Pour votre sécurité

- Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus.



Attention !
Danger de blessure :

- On peut utiliser la balance coffret uniquement lorsque le fermoir de la sangle est bien enclenché.
- Placez votre appareil hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (moins de trois ans).



ATTENTION!
Conseils importants
de sécurité du produit !

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Ne placez aucun objet sur votre appareil.
- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !
- Protégez l'appareil contre l'humidité !

5. Composants

A : Affichage (Fig. 1) :

- A 1 : Indication du poids
- A 2 : Unité de mesure
- A 3 : hold
- A 4 : tare
- A 5 : Symbole de pile



B : Touches (Fig. 2) :

B 1 : Touche **Unit/T**

C : Boîtier (Fig. 2) :

C 1 : Bande en silicone pour la production d'énergie

6. Mise en service

- Retirez le film de protection de l'affichage.
- Tirez doucement sur la bande en silicone 8 à 10 fois pour recharger l'appareil.
- Attention :** Il n'est pas nécessaire d'exercer une grande force. Il suffit de tirer légèrement sur la bande.
- Pendant cette opération, l'appareil s'allume automatiquement et le symbole de pile s'affiche à l'écran.
- Dès qu'une quantité suffisante d'énergie a été produite, tous les segments s'affichent brièvement à l'écran. Ensuite, 0.00 kg s'affiche (par défaut).
- Appuyez sur la touche **Unit/T** pour changer l'unité de poids entre kg et lb.
- Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner.
- La balance s'arrête automatiquement dès que l'énergie accumulée est épuisée.

7. Utilisation de la pèse-bagages

- Ouvrez le fermoir de la pèse-bagages. Placer la sangle autour de la poignée de la valise.
- Faire attention que la sangle est correctement refermée.
- Placez la pèse-bagages dans votre main et soulever la valise vers le haut.
- Lorsque « hold » apparaît sur l'écran la pesée est terminée.
- Vous pouvez maintenant poser la valise et lire le poids à l'écran.
- Appuyez sur la touche **Unit/T** pour effacer le poids.

7.1 Fonction tare

- Si vous utilisez un récipient de pesage, pesez d'abord le récipient vide puis appuyez sur la touche **Unit/T** pour remettre l'affichage à « 0 ».
- Vous pouvez maintenant mettre l'objet dans le récipient. Le poids de l'objet apparaît sur l'écran.
- Lorsque « hold » apparaît sur l'écran la pesée est terminée.
- Ce processus peut être répété si nécessaire.

8. Chargez l'appareil

- Lors d'une utilisation prolongée de la balance, vous pouvez tirer de temps en temps quelques fois sur la bande en silicone pour recharger l'appareil.
- Les segments du symbole de pile vous indiquent le niveau de charge.
- Si le symbole de pile clignote, il reste environ cinq secondes d'autonomie avant que la balance ne s'éteigne.

9. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage	→ Tirer sur la bande en silicone pour générer de l'énergie
Affichage « Err »	→ Surcharge. Le poids est trop élevé



Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

10. Traitement des déchets

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Mise au rebut de l'appareil électrique

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !

11. Caractéristiques techniques

Capacité de charge	200 g – 50 kg
Echelle	d=50g
Poids unitaire	kg => lb
Fonction arrêt automatique	Dès que l'énergie produite à l'avance est épuisée
Alimentation	Énergie cinétique
Dimensions du boîtier	141 x 35 x 55 mm
Poids	99 g (appareil seulement)

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable.

Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

www.tfa-dostmann.de

E-Mail : info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG

Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

05/26

Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso

TFA



**Bilancia
pesa-valigia**

TFA



**Bilancia
pesa-valigia**

TFA



**Bilancia
pesa-valigia**

TFA



**Koffer-
weegschaal**

TFA



Kat. Nr. 50.3002.54

Fig. 1

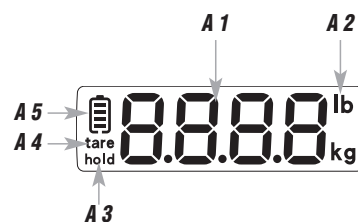
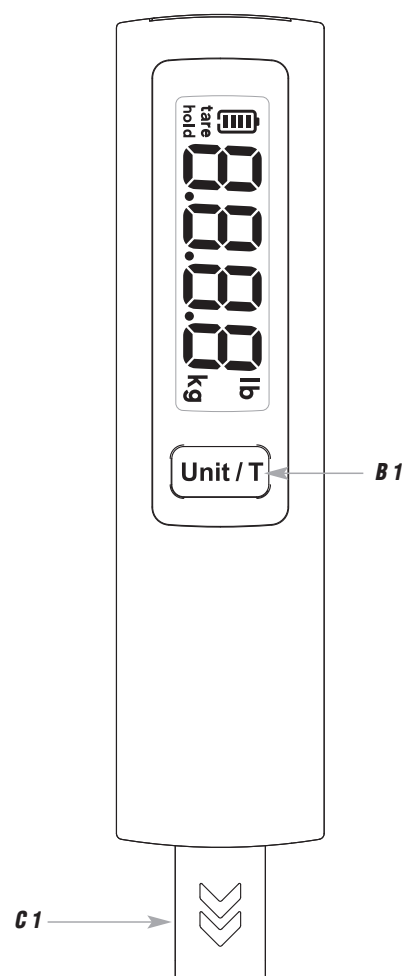


Fig. 2



Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA Dostmann.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Le istruzioni per l'uso sono allegate all'apparecchio o possono essere scaricate da www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge. Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura le istruzioni per l'uso.

2. La fornitura include

- Bilancia pesa-valigia
- Istruzioni per l'uso

3. Utilizzi e vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Per il controllo del peso del bagaglio
- Funziona senza batterie – si ricarica tramite energia cinetica
- Maneggevole e robusto – entra in qualunque valigia
- Funzione Tara
- Disattivazione automatica

4. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra.



Attenzione!
Pericolo di lesioni:

- La bilancia pesa-valigia dei bagagli essere utilizzato solo se la cinghia è correttamente chiuso.
- Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni).



ATTENZIONE!
Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Non appoggiare alcun oggetto sopra l'apparecchio.
- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Proteggere dall'umidità!

5. Componenti

A: Display (Fig. 1):

- A 1:** Indicazione di peso
- A 2:** Unità
- A 3:** hold
- A 4:** tare
- A 5:** Simbolo della batteria

B: Tasti (Fig. 2):

B 1: Tasto **Unit/T**

C: Struttura esterna (Fig. 2):

C 1: Nastro in silicone per la produzione di energia

6. Messa in funzione

- Rimuovere il foglio protettivo dal display.
- Tirare delicatamente il nastro in silicone 8-10 volte per caricare il dispositivo.
- **Attenzione:** non è necessario applicare molta forza. È sufficiente tirare leggermente il nastro.
- Durante questo processo il dispositivo si accende automaticamente e il simbolo della batteria appare sul display.
- Non appena viene generata energia a sufficienza, tutti i segmenti vengono visualizzati brevemente sul display. Successivamente appare 0.00 kg (predefinita).
- Premere il tasto **Unit/T** per selezionare tra kg e lb come l'unità desiderata.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.
- La bilancia si spegne automaticamente non appena l'energia precedentemente accumulata è esaurita.

7. Utilizzo della bilancia pesa valigia

- Aprire la chiusura della bilancia pesa-valigia. Posizionare la cinghia attorno alla maniglia di trasporto della valigia.
- Fare attenzione è agganciato correttamente la cinghia.
- Inserire la scala dei bagagli in mano e sollevare la valigia.
- Appena sul display viene visualizzato "hold", l'operazione di pesatura è terminata.
- È possibile porre di nuovo la valigia sul pavimento e leggere il peso sul display.
- Premere il tasto **Unit/T** per cancellati il peso.

7.1 Funzione tara

- Se si utilizza un contenitore per pesare il contenitore vuoto prima e poi premere il tasto **Unit/T** per riportare a "0" la visualizzazione.
- Ora si può mettere l'oggetto nel contenitore. Sul display viene visualizzato il peso dell'oggetto.
- Appena sul display viene visualizzato "hold", l'operazione di pesatura è terminata.
- Questo processo può essere ripetuto se necessario.

8. Ricaricare il dispositivo

- Durante un uso prolungato della bilancia, è possibile tirare di tanto in tanto il nastro in silicone alcune volte per ricaricare il dispositivo.
- I segmenti del simbolo della batteria indicano il livello di carica.
- Se il simbolo della batteria lampeggia, l'energia è sufficiente ancora per circa cinque secondi prima che la bilancia si spenga.

9. Guasti

Problema Risoluzione del problema

Nessuna indicazione

- Azionare il nastro in silicone per generare energia

Indicazione "Err"

- Sovraccarico. Il peso è troppo alto

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

10. Smaltimento

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.



Smaltimento del dispositivo elettrico

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!

11. Dati tecnici

Portata	200 g – 50 kg
Divisione	d=50g
Peso unitario	kg => lb
Funzione di spegnimento automatica	Non appena l'energia prodotta in anticipo è esaurita
Alimentazione	Energia cinetica
Dimensioni	141 x 35 x 55 mm
Peso	99 g (solo apparecchio)



È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania
05/26

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA Dostmann hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- De gebruiksaanwijzing is bij het apparaat gevoegd of kan worden gedownload van www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden. Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- Volg met name de veiligheidsinstructies op!
- Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

2. Levering

- Kofferweegschaal
- Gebruiksaanwijzing

3. Toepassing en alle voordelen van uw nieuwe apparaat in één oogopslag

- De gewichtscntrole voor uw reisgoed
- Werkt zonder batterijen – wordt opgeladen door kinetische energie
- Klein en handig – past in iedere koffer
- Tara-functie
- Automatische uitschakelfunctie

4. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden.



Voorzichtig!
Kans op letsel:

- Gebruik de kofferweegschaal pas wanneer de sluiting van de riem goed ingeklikt is.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.



LET OP!
Belangrijke informatie voor de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Geen voorwerpen op het apparaat plaatsen.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Tegen vocht beschermen!

5. Onderdelen

A: Display (Fig. 1):

- A 1:** Gewicht display
- A 2:** Eenheid
- A 3:** hold
- A 4:** tare
- A 5:** Batterijsymbool

B: Toetsen (Fig. 2):

- B 1:** **Unit/T** toets



C: **Behuizing (Fig. 2):**

C 1: Siliconenband voor energieopwekking

6. Inbedrijfstelling

- De beschermfolie van het display verwijderen.
- Trek voorzichtig 8–10 keer aan de siliconenband om het apparaat van energie te voorzien.
- Let op:** er is niet veel kracht voor nodig. Het is voldoende om licht aan de band te trekken.
- Tijdens dit proces wordt het apparaat automatisch ingeschakeld en verschijnt het batterijsymbool op het display.
- Zodra er voldoende energie is opgewekt, worden alle segmenten kort op het display weergegeven. Vervolgens verschijnt 0.00 kg (standaardinstelling).
- Druk op de **Unit/T** toets om tussen kg en lb als gewichtseenheid te wisselen.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.
- De weegschaal schakelt automatisch uit zodra de eerder opgewekte energie is verbruikt.

7. Gebruik van de kofferweegschaal

- Open de sluiting van de kofferweegschaal. Leg de riem rond het handvat van de koffer.
- Let er op de riem weer zorgvuldig te sluiten.
- Zet de kofferweegschaal in je hand en til de koffer.
- De weging is ten einde zodra „hold” verschijnt op het display.
- U kunt de koffer nu terug neerzetten en het gewicht van het display aflezen.
- Druk op de **Unit/T** toets om het gewicht te wissen.

7.1 Tara functie/tareren

- Als u een container te gebruiken voor het wegen, weegt de lege container eerste, en druk dan op de **Unit/T** toets om de indicatie terug op „0” te zetten.
- Nu kunt u het object in de container te zetten. Op het display verschijnt het gewicht van het object.
- De weging is ten einde zodra „hold” verschijnt op het display.
- Indien nodig kan dit proces herhaald worden.

8. Apparaat opladen

- Als u de weegschaal langere tijd gebruikt, kunt u tussendoor af en toe een paar keer aan het siliconenband trekken om het apparaat op te laden.
- De segmenten in het batterijsymbool geven de laadstatus aan.
- Als het batterijsymbool knippert, is er nog ongeveer vijf seconden energie over voordat de weegschaal wordt uitgeschakeld.

9. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen weergave	→ Bedien de siliconenband om energie op te wekken
Indicatie „Err”	→ Overbelast. Het gewicht is te hoog

Neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

10. Afvoeren

Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.



Afvoeren van het elektrisch apparaat

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!

11. Technische gegevens

Draagvermogen	200 g – 50 kg
Verdeling	d=50g
Gewichtseenheid	kg => lb
Automatische uitschakelfunctie	Zodra de vooraf opgewekte energie is verbruikt
Spanningsvoorziening	Kinetische energie
Afmetingen	141 x 35 x 55 mm
Gewicht	99 g (alleen het apparaat)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

05/26



Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals



Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA Dostmann.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.**
- Las instrucciones de uso se adjuntan al dispositivo o se pueden descargar en la página web www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals**
- No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto. No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- Guarde las instrucciones de uso en un sitio seguro.**

2. Entrega

- Báscula para equipajes
- Instrucciones de uso

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Para controlar el peso de su equipaje
- Funciona sin pilas: se recarga mediante energía cinética
- Pequeña y cómoda - Cabe en cualquier maleta
- Función Tara
- Función de desconexión automática

4. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente.



¡Precaución!
Riesgo de lesiones:

- Sólo la balanza para equipaje puede utilizar si la correa está bien cerrada.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).



¡ATENCIÓN!
¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- No coloque objetos sobre el dispositivo.
- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!
- ¡Protegerlo de la humedad!

5. Componentes

A: Pantalla (Fig. 1):

- A 1:** Pantalla de peso
- A 2:** Unidad
- A 3:** hold
- A 4:** tare
- A 5:** Símbolo de la pila



B: Teclas (Fig. 2):

B 1: Tecla **Unit/T**

C: Cuerpo (Fig. 2):

C 1: Banda de silicona para la generación de energía

6. Puesta en marcha

- Despegue la película protectora de la pantalla.
- Tire con cuidado de la banda de silicona de 8 a 10 veces para cargar el dispositivo.
- Atención:** no se requiere aplicar mucha fuerza. Basta con tirar ligeramente de la banda.
- Durante este proceso, el dispositivo se enciende automáticamente y aparece el símbolo de la batería en la pantalla.
- En cuanto se haya generado suficiente energía, se mostrarán brevemente todos los segmentos en la pantalla. A continuación aparece 0.00 kg (predeterminada).
- Pulse la tecla **Unit/T** para cambiar la unidad de peso entre kg y lb.
- El dispositivo está ahora listo para funcionar.
- La báscula se apaga automáticamente en cuanto se agota la energía almacenada previamente.

7. Uso de la báscula de equipaje

- Abra el cierre de la báscula de equipaje. Coloque la correa alrededor del mango de la maleta.
- Asegúrese que el cinturón está correctamente conectado.
- Ponga la báscula de equipaje en la mano y levante la maleta.
- Cuando “hold” aparece en la pantalla, habrá finalizado el pasaje.
- Coloque la maleta sobre el suelo para poder leer el peso en la pantalla.
- Pulse la tecla **Unit/T** para borrar el peso.

7.1 Función de pesaje TARA

- Si utiliza un recipiente para pesar, pesar el recipiente vacío en primer lugar y luego pulse la tecla **Unit/T** para ajustar el indicador nuevamente a “0”.
- Ahora usted puede poner el objeto en el contenedor. En la pantalla aparece el peso del objeto.
- Cuando “hold” aparece en la pantalla, habrá finalizado el pasaje.
- Este proceso se puede repetir si es necesario.

8. Cargar el dispositivo

- Si utiliza la báscula durante un tiempo prolongado, puede tirar de la banda de silicona varias veces de vez en cuando para recargar el dispositivo.
- Los segmentos del símbolo de la batería indican el nivel de carga.
- Si el símbolo de la batería parpadea, la energía durará unos cinco segundos más antes de que la báscula se apague.

9. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación	→ Accionar la banda de silicona para generar energía

Indicación “Err”

→ Sobrecarga. El peso es demasiado alto

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.



10. Eliminación

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.



Eliminación de los dispositivos eléctricos

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.

11. Datos técnicos

Capacidad	200 g – 50 kg
Escala	d=50g
Peso de la unidad	kg => lb
Función de desconexión automática	En cuanto se agote la energía generada previamente
Alimentación de tensión	Energía cinética
Dimensiones del cuerpo	141 x 35 x 55 mm
Peso	99 g (solo dispositivo)

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania
05/26